

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 6

**Rubrik:** La vie culturelle en Suisse en juin = Kulturleben im Juni = Swiss cultural events during June

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA VIE CULTURELLE EN SUISSE EN JUIN

## JOIE DE VIVRE

Le 15 juin, la Fête des roses déroulera ses fastes à *Weggis*, sur la riviéra du lac des Quatre-Cantons. Elle sera couronnée par des feux d'artifice. Les eaux de la baie de Lucerne mireront les mêmes fêtes le 29 juin : Lucerne n'aura jamais mieux mérité son nom de « Ville Lumière ». *Sursee*, au bord du lac de Sempach, accueillera la Fête des chanteurs de la Suisse centrale les 8 et 9 juin et *Stans* la Fête des tambours de Suisse centrale les 15 et 16 juin. Du 14 au 16, *Winterthur* retentira des échos joyeux de la Fête fédérale des jodlers. Six jours durant, le « Brunnenfestspiel » de A. Welti sera représentant à *Bad Ragaz*. Les 29 et 30 juin, *Bienne* célébrera sa Braderie dans la liesse. — Du 12 au 16, le 2<sup>e</sup> Festival du jazz se déroulera à *Montroux*. Du 12 au 26 juin, cette cité du Léman accueillera l'exposition Dix ans de peinture internationale. A *Genève*, les Semaines de la rose attireront d'innombrables visiteurs aux Parcs de la Grange et des Eaux-Vives; un concours récompense les créations les plus récentes et les plus belles des horticulteurs et des amateurs. Le 13 juin, des processions de la Fête-Dieu, haute en couleur, se dérouleront dans nombre de cités. Du 16 au 29 juin, les amateurs d'un spectacle extraordinaire suivront à *Mürren* (Oberland bernois) la 7<sup>e</sup> Semaine internationale du ballon libre; quoi de plus étonnant que ces sphères d'un autre âge naviguant au-dessus des glaciers et des sommets étincelants? Les 22 et 23 juin, *Morat* sera animée par une fête de la jeunesse et par son célèbre tir annuel. A *Ayent*, en Valais, la Pentecôte sera marquée par une distribution de pain, de vin et de fromage. Le même jour un corso fleuri animera les quais de *Locarno*. Le 16 juin, les villages du Lötschental célèbrent le dimanche de la bénédiction et les « Grenadiers du Bon Dieu » défilent dans les rues de Ferden, Kippel, Wiler et Blatten. Le 30 juin, *Sembrancher* célèbre la Fête de St-Jean-Baptiste, avec distribution du pain de mie sur la colline de St-Jean. A la fin du mois, montée à l'alpage du bétail avec combats de reines à *Bagnes*, *Savièse*, *Evolène*, *Hérémence*, *St-Martin*, *Nendaz*, *Verbier*, *Ovonnaz*. Les 29 et 30 juin, *Berne* accueille la Fête intercantonale du hornuss. Le 26 *Berthoud* célèbre la « Solennität », ou fête de la jeunesse. D'un bout à l'autre du pays, juin est le mois de la joie de vivre.

## LES EXPOSITIONS D'ÉTÉ

Dès le début des Semaines de juin et jusqu'au 28 juillet, le « Kunsthaus » de *Zurich* accueillera l'ensemble de l'œuvre graphique de Picasso. Jusqu'au 18 août, on pourra suivre, au Musée des arts décoratifs de la même ville, l'« histoire du collage », un mode d'expression artistique dont on sous-estime souvent la force suggestive. Le Cabinet des estampes de l'Ecole polytechnique fédérale présente un choix de chefs-d'œuvre de la gravure sur bois. Le 29 juin, l'exposition des toiles de Hans Eric Fischer et des sculptures de Heinz Schwarz, au « Helmhaus », sera remplacée par une exposition de Ernest Faesi, Diego Graf et Werner Urfer. — Du 15 juin au 21 juillet, les cimaises de la « Kunsthalle » de *Bâle* accueillent des toiles de Max Slevogt (1868–1932) et de Josef Albers (né en 1888). La « Kunsthalle » de *Berne*, qui n'a pas fini de surprendre, présente des œuvres de J.R. Soto (Venezuela); le 15 juin s'ouvre, au Musée des arts décoratifs de la Ville fédérale, une exposition consacrée à l'art du verre en Suisse. A *Auvergnier*, les amateurs d'art rustique verront, du 8 au 30 juin, des ruches d'abeilles peintes yougoslaves à la Galerie Numaga. A *Thoune*, le « Thunerhof »

organise une grande exposition pour le centenaire de Cuno Amiet (du 15 juin au 25 août). — A *Vevey*, le Musée Jenisch consacre une exposition commémorative au bon peintre Wilhelm Gimmi, qui a longtemps vécu à Chexbres, au-dessus du vignoble qui domine le Léman; ce paysage lui a inspiré des œuvres puissantes. — Du 14 juin à fin septembre, les « icônes des collections suisses » sont visibles au Musée Rath à *Genève*; de fin juin à août, le Musée d'art et d'histoire accueille des « Trésors de Chypre ».

## THÉÂTRE ESTIVAL

Au programme de la Semaine Stravinsky qui se déroule au Grand-Théâtre de *Bâle* figure « The Rake's Progress », l'une des œuvres les plus marquantes et les plus intéressantes du compositeur. Parallèlement, le théâtre en plein air de St-Jacques-sur-la-Birse présente le « Zigeunerbaron », de Johann Strauss. Cette représentation ouvre le cycle d'été, qui se déroule du 15 juin au 6 juillet. Jusqu'au début de juillet, des représentations du « Songe d'une Nuit d'Été », de Shakespeare, se succèdent au Goetheanum de *Dornach*. Pour la huitième fois, les Semaines mozartiennes d'*Interlaken* attireront la foule des mélomanes (du 2 au 11 juillet); « La Flûte enchantée » et « Così fan tutte » figurent au programme. Du 16 au 23 juin, la Semaine d'opéra de *Berne* présentera diverses œuvres peu connues, mais intéressantes. Du 14 au 16 juin et du 21 au 23, le célèbre Théâtre de *Mézières* près de Lausanne présente le « Guillaume Tell », de René Morax, avec décors de Jean Morax.

## LE THÉÂTRE EN QUATRE LANGUES

Pendant les Semaines *zurichoises* de juin, cinq troupes participeront au cycle du « théâtre en quatre langues » au « Schauspielhaus ». A la troupe du Théâtre d'Etat de Moscou et à l'ensemble du « Schauspielhaus » succéderont le « Piccolo Teatro » de Milan, la Comédie-Française de Paris et le « Deutsches Theater » de Berlin-Est. Au Grand-Théâtre de *Zurich*, la troupe de l'Opéra d'Etat de Stuttgart présentera « Résurrection », de Jan Cikker. Au « Petit Théâtre du Hechtplatz », les amateurs de ces scènes intimes auront le choix entre des troupes de Bucarest, de Parme et de Prague et un chœur des Etats-Unis. Jusqu'à fin juin, au Théâtre de la Winkelwiese, *Zurich*, le jeune mime Kaspar Fischer (le fils de « fis ») présentera: « Ein Mensch wird gemacht »; c'est plein de trouvailles heureuses. Parallèlement, l'ensemble de la « Tonhalle » donnera plusieurs grands concerts symphoniques sous la direction de Georges Szell, Joseph Keilberth et Rudolf Kempe. Arthur Rubinstein intercalera un récital de piano. Une soirée de musique de chambre marquera la fin des manifestations musicales, qui s'étendent jusqu'au 2 juillet.

## DEUX GRANDES EXPOSITIONS ITINÉRANTES

« De Tœpffer à Hodler »: sous ce thème, une exposition qui groupe un choix représentatif de dessins suisses du XIX<sup>e</sup> siècle sera présentée successivement dans sept villes. *Bâle* l'accueille du 8 juin au 21 juillet. Au cours de l'été, « Les meilleures affiches de 1967 » seront exposées en plein air dans une trentaine de localités. Il s'agit des affiches primées parmi les 500 qui ont été présentées. Elles sont visibles à *Locarno* jusqu'au 16 juin et à *Lausanne* jusqu'au 19.

## KLOSTERS: BERGSTEIGEN IM HOCHGEBIRGE

Vom 30. Juni bis 21. September bringt die Schweizerische Bergsteigerschule « Silvretta » in Klosters, die unter der Leitung von Bergführer und Skilehrer Jack Neuhäusler steht, ein attraktives Programm von 12 Sommer-Berghochtourenwochen zur Ausführung, die der Anleitung und Förderung eines verantwortungsbewussten Alpinismus im Hochgebirge dienen sollen. Die erste Woche vom 30. Juni bis 6. Juli wird in der Silvretta als Touren-Ausbildungskurs für Anfänger und leicht Fortgeschrittene durchgeführt, wobei als Gipfeltouren Silvretthorn (3244 m), Piz Buin Grand (3512 m),

Dreiländerspitze und Seehörner vorgesehen sind. Einführung in die einfache Kletter- und Eistechnik, Seilhandhabung, Sichern in Fels und Eis, Abseilen im Fels bilden das praktische, Allgemeines über Bergsteigen, Karten- und Kompasslesen usw. das theoretische Pensum. Eine zweite Woche vom 7. bis 13. Juli für marschtüchtige Touristen mit etwas Berg-erfahrung gilt sodann, mit Ausgangsort Saas Fee, Walliser Viertausendern im Saastal: dem Allalinhorn (4027 m), dem Weissmies (4023 m), dem Fletsch- oder Lagginhorn (4010 m) und dem Nadelhorn (4327 m).

## KULTURLEBEN IM JUNI

### FESTLICHKEITEN ZU STADT UND LAND

Am Vierwaldstättersee darf am 29. Juni *Luzern* einen starken Besucherstrom zu seinem Lichterfest und Feuerwerk in der weiten Seebucht erwarten. Die Innerschweiz lässt auch die volkstümliche Musikpflege in Erscheinung treten, vor allem am Zentralschweizerischen Sängerevent vom 8. und 9. Juni in *Sursee* und am Zentralschweizerischen Tambourenfest vom 15. und 16. Juni in *Stans*. Gesamtschweizerische Geltung beansprucht das Eidgenössische Jodlerfest vom 14. bis 16. Juni in *Winterthur*. Der Thermalkurort *Bad Ragaz* strahlt im Jubiläumsglanz, wenn an sechs Tagen im Juni das Brunnenfestspiel von A. Welti aufgeführt wird. Ins gastfreundliche *Montreux* verlockt ausser dem zweiten Jazz-Festival auch die Ausstellung «Zehn Jahre Internationale Malerei» (12. bis 26. Juni). In *Lausanne* findet das Festival des Frühsommers am 15. Juni seinen Abschluss mit einem Genfer Ballettgastspiel.

### VIELSEITIGES THEATERLEBEN IM SOMMER

Starke Gegensätze schliesst in *Basel* das sommerliche Theaterleben in sich. Im Stadttheater wird, als ein Hauptereignis der «Strawinsky-Woche», die Oper «The Rake's Progress» aufgeführt, die unter den Bühnenwerken dieses Komponisten einen hervorragenden Platz einnimmt und auch thematisch ein ausserordentlich wirkungsvolles Stück ist. Die *Basler* Freunde unterhaltsamer Freilichtaufführungen werden sich dagegen nach St. Jakob an der Birs begeben, wo der «Zigeunerbaron» von Johann Strauss die Reihe der erfolgreichen Sommernachtspiele vom 15. Juni bis zum 6. Juli auf brillante Art weiterführt. – Nicht allzuweit von *Basel* entfernt, bietet das Goetheanum in *Dornach* Aufführungen von Shakespeares «Sommernachtstraum» bis anfangs Juli. – In der *Westschweiz* verdienen die Sommeraufführungen in dem von *Lausanne* aus leicht erreichbaren Spielgebäude von *Mézières* einen besonderen Hinweis. Vom 14. bis 16. und vom 21. bis 25. Juni wird hier das Schauspiel «Tell» von René Morax aufgeführt. Der Waadtländer Dichter, der 1908 zusammen mit seinem Bruder, dem Maler Jean Morax, dieses ländliche Festspieltheater gründete, hebt in seinem Spiel um Wilhelm Tell das bäuerliche Element der Ur-schweizer Geschichte hervor. Sein Drama wird seit 1914 immer wieder gespielt.

### THEATER IN VIER SPRACHEN IN ZÜRICH

Die Juni-Festwochen bringen im Schauspielhaus *Zürich* einen neuen Zyklus «Theater in vier Sprachen», diesmal dargeboten von fünf Theatern. Nach einer staatlichen Truppe aus Moskau und dem Ensemble des Zürcher Schauspielhauses erscheinen hier das Piccolo Teatro di Milano, die Comédie Française aus Paris und das «Deutsche Theater» der DDR aus Berlin. Im Opernhaus *Zürich* bringt der 15. Juni ein Gesamtgastspiel der Württembergischen Staatsoper Stuttgart mit «Auferstehung» von Jan Cikker. Eine überraschende Bereicherung erfährt das Zürcher Festwochenprogramm durch Gastspiele von Kleinbühnen in dem intimen Theater am Hechtplatz. Hier gastieren eine Truppe aus Bukarest, ein Lustspielensemble aus Parma, eine Chorgruppe aus den USA und ein Theater aus Prag. – Parallel mit den Bühnengastspielen gehen die Festkonzerte in der Tonhalle, die das Tonhalle-Orchester unter der Leitung von George Szell, Joseph Keilberth und Rudolf Kempe bietet. Ein Klavierabend von Arthur Rubinstein und ein Kammermusikkonzert bereichern das bis 2. Juli sich ausdehnende Programm.

### KUNSTLEBEN OHNE SOMMERPAUSE

Da der Name Picasso immer wieder eine besondere Faszination auf weiteste Kreise von Kunstfreunden ausübt, sei an erster Stelle vermerkt, dass das gesamte graphische Werk dieses Künstlers im Kunsthaus *Zürich* während der Festwochen und weiter bis zum 28. Juli gezeigt wird. Diese Festzeit bringt ausserdem noch im Kunstgewerbemuseum *Zürich* das Thema «Die Geschichte der Collage» (bis 18. August) zur Darstellung, und die Graphische Sammlung der Eidgenössischen Technischen Hochschule in *Zürich* stellt Meisterwerke der Kunst des Holzschnitts aus. Im Helmhaus in *Zürich* wird die Werkschau des Malers Hans Eric Fischer und des Bildhauers Heinz Schwarz abgelöst durch die am 29. Juni beginnende Ausstellung Ernst Faesi, Diogo Graf und Werner Urfer. – Die Kunsthalle *Basel* eröffnet am 15. Juni die bis 21. Juli dauernde Doppelausstellung Max Slevogt (1868–1952) und Josef Albers (geboren 1888), und die Kunsthalle *Bern* macht das Schaffen von J. R. Soto (Venezuela) bekannt, während

das Gewerbemuseum *Bern* vom 15. Juni an «Schweizer Glas» vorführt. Im Thunerhof zu *Thun* gedenkt man mit einer Bilderschau des hundertsten Geburtsjahres von Cuno Amiet, einem Mitbegründer der Schweizer Malerei des 20. Jahrhunderts (15. Juni bis 25. August). – Aus dem Kunstleben der Westschweiz sei die Gedenkschau für Wilhelm Gimmi im Musée Jenisch zu *Vevey* hervorgehoben. Der ungemein kultivierte Maler Gimmi hatte in Paris ein hohes Ansehen erlangt. Die Kriegszeit liess ihn dann das aussichtsreiche Chexbres oberhalb Vevey zum dauernden Wohnsitz wählen, und Waadtländer Motive zogen in seine feinfühligte Kunst ein.

### BILDER AUS DEM PUSCHLAV • IMAGES DE LA VALLÉE DE POSCHIAVO IMMAGINI DI VAL POSCHIAVO • PICTURES FROM THE PUSCHLAV

Der stattliche Hauptort Poschiamo (1022 m) der gleichnamigen Talschaft Graubündens südöstlich des Berninapasses. Links der Bildmitte der romanesque Campanile der Pfarrkirche S. Vittore.

Poschiamo (1022 m), le pittoresque chef-lieu de la vallée grisonne du même nom, au pied du massif de la Bernina. A gauche du centre de la photo: le campanile de l'église S. Vittore.

Poschiamo (1022 m), magnifico borgo e capoluogo della valle omonima, è sito a sud-est del passo della Bernina. A sinistra, rispetto al centro della fotografia, il campanile romanico della chiesa di San Vittore.

The stately town of Poschiamo (around 3066 ft.), the chief centre of the district of the Grisons bearing the same name, south-east of the Bernina Pass. Left of centre of view: the Romanesque campanile of the parish Church of S. Vittore.

Zum nachfolgenden doppelseitigen Bild: Blick auf das nördlich von Poschiamo gelegene Aino. Ganz links in der Aufnahme die Kirche S. Carlo Borromeo. Deren Passionskapelle birgt einen aussergewöhnlichen künstlerischen Schmuck: Wandmalereien des 17. Jahrhunderts mit dazu komponierten Holzplastiken. Photos Zopfi SVZ

La photo de la double page suivante: Aino, au nord de Poschiamo. Tout à gauche: l'église de S. Carlo Borromeo, dont une chapelle recèle un trésor d'art d'une extraordinaire beauté: des fresques du XVII<sup>e</sup> siècle combinés avec des bois sculptés.

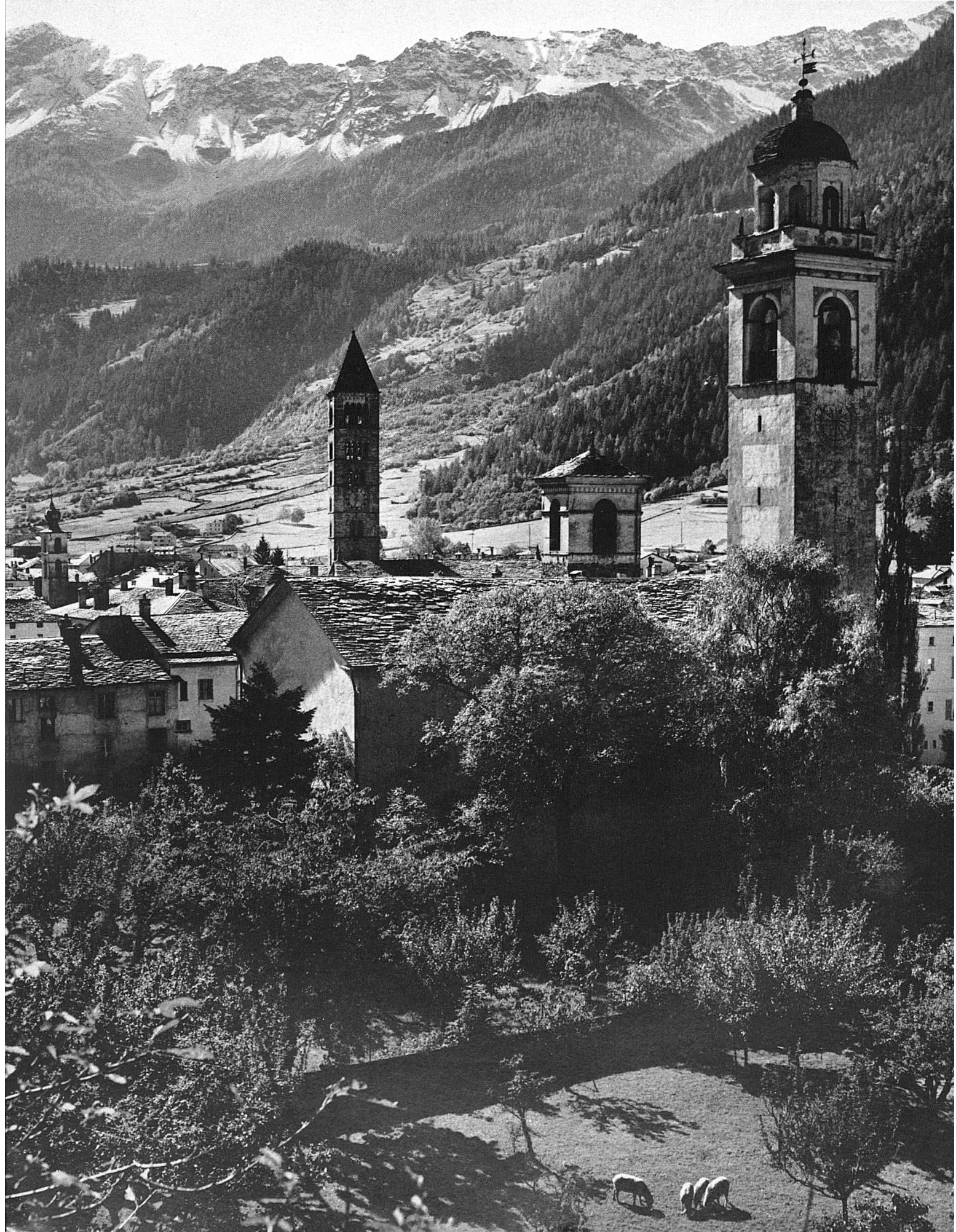
Sulle due pagine successive: Aino, sito a nord di Poschiamo. Verso il margine sinistro della fotografia, la chiesa dedicata a San Carlo Borromeo. La cappella della Passione custodisce un tesoro artistico di raro pregio: pitture murali del XVII secolo e sculture lignee ad esse correlative.

Text to the following double-page photo: View onto Aino north of Poschiamo. To the very left S. Carlo Borromeo Church whose Passion Chapel treasures unique art: 17<sup>th</sup> century wall-paintings with matching wooden plastics.

### WIR BEGEGNEN ZWEI WANDERAUSSTELLUNGEN

Während dieses Jahres befindet sich die Ausstellung «Von Toepffer bis Hodler», die Museumswerke zeichnender Kunst des schweizerischen 19. Jahrhunderts in repräsentativer Auswahl vereinigt, auf der Reise durch sieben Kunstmuseen unseres Landes. Wer sie bis anhin noch nicht besuchen konnte, hat in *Basel* Gelegenheit, sie vom 8. Juni bis zum 21. Juli zu bewundern. Selten gesehene, exquisite Meisterzeichnungen von der Romantik bis zur beginnenden Moderne dokumentieren das Schaffen unserer deutsch- und welschschweizerischen Künstler von einer intimen Seite her. – Gesamtschweizerischen Charakter hat auch die Wanderschau «Die besten Plakate des Jahres 1967», die während eines halben Jahres nicht weniger als dreissig Orte besucht. Und zwar stationiert sie nicht in geschlossenen Räumen, sondern, wie es sich für Strassenplakate gehört, im Freien. Diese Affichen, welche aus fast 500 schweizerischen Plakaten von 1967 ausgewählt und mit der Ehrenurkunde des Eidgenössischen Departements des Innern ausgezeichnet worden sind, sieht man bis zum 16. Juni in *Locarno*, bis zum 19. ebenfalls unter den Arkaden von *Lausanne* und dann in *Sitten*.  
E. A. B.

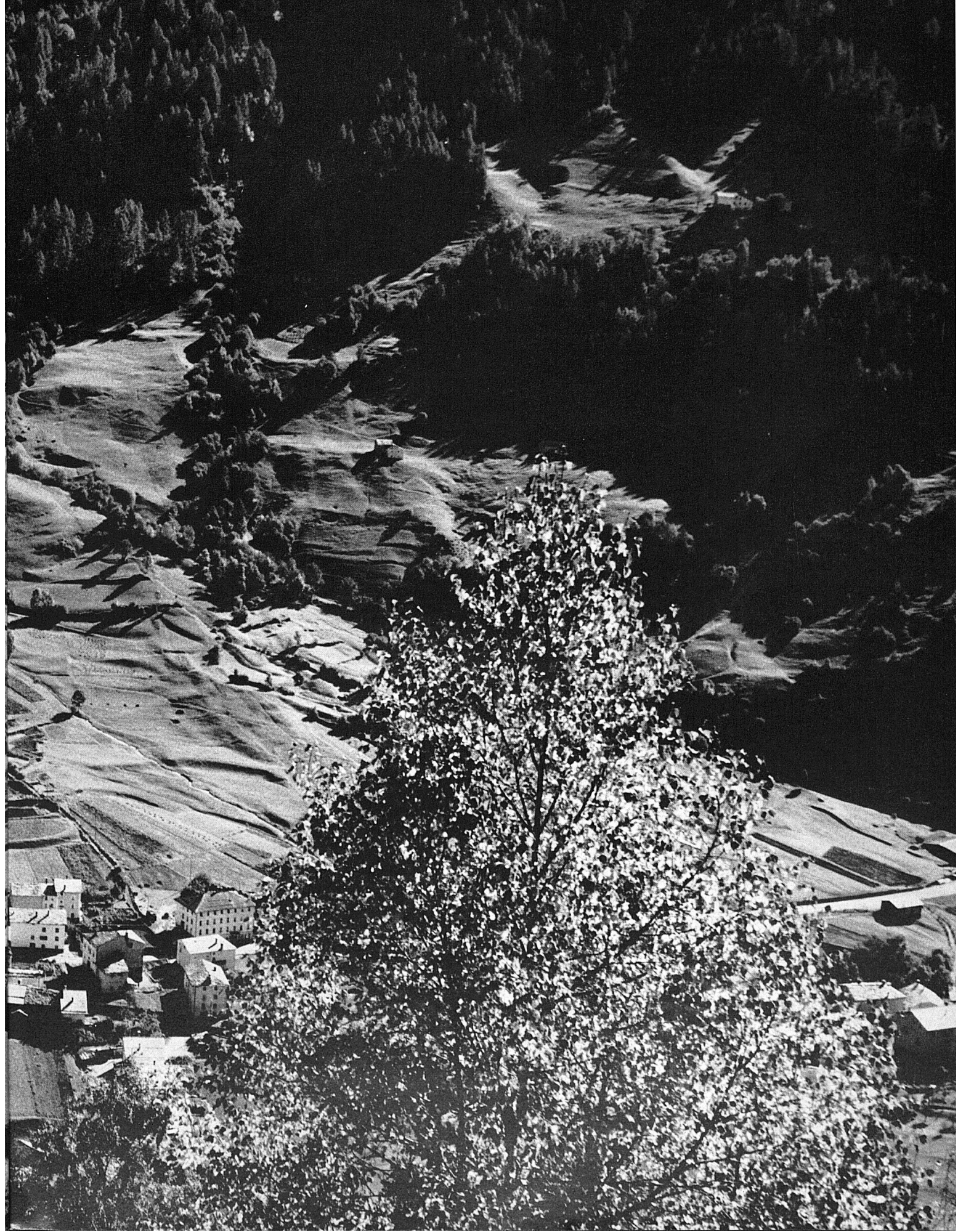














Nesslau-Buchs bildet mit den Seitenästen nach Seebensäge/Schwägäl, Sennwald und Grabserberg/Voralpsee eine der zwölf bedeutendsten Kursgruppen der Reisepost. Mit ihrem modernen Wagenpark ist sie dem Spitzenverkehr im Sommer gleich gewachsen wie im Winter. Zuverlässige Wagenführer und zuvorkommendes Personal auf den Poststationen sorgen für das Wohl der Gäste, in der leistungsfähigen Postgarage von Nesslau halten gründlich geschulte Fachleute die Wagen in einwandfreiem Zustand, die Postautos, die aussen und innen blitzsauber sind und mit ihrem leuchtend gelben Anstrich frohe Akzente in die heitere Landschaft des Toggenburgs setzen.

Die Postreisenden sind im Werdenbergischen vorwiegend Einheimische: Berufspendler, Schüler und Hausfrauen, die dem Verkehrs- und Wirtschaftszentrum Buchs oder dem nahen Fürstentum Liechtenstein zustre-

ben. Doch im Obertoggenburg überwiegen die Touristen, die Feriengäste und die Sportler. Sie haben das Kleinod der Ostschweiz entdeckt. Sie suchen es auf für geruhliche Ferien in würziger Bergluft, für stiebende Skifahrten oder erbauliche Wanderungen durch lichten Wald und über gefahrlose Höhenwege. Denn die Region hat für jeden Gast so ein Präsent bereit, an das er sich nachhaltig und gerne erinnern wird.

Das Obertoggenburg ist als Ferienland einladend und reizvoll zugleich, als Sportgebiet vielseitig erschlossen. Ein Ausflugsziel, unmittelbar vor den Toren der Bevölkerungszentren des Unterlandes, voller Überraschungen, Sonne und Gastlichkeit. Malerisch reihen sich die Dörfer Alt St. Johann, Unterwasser und Wildhaus an der Verkehrsader des Tales, auf der die Reisepost Tag für Tag ohne Aufhebens ihre für Land und Leute lebenswichtige Aufgabe erfüllt.

Albert Schöbi

## RACLETTE-ESSEN AUF PRAZLONZET IM VAL D'ANNIVIERS

*An der Schnur den Drachen führen,  
steigend, fallend in den Winden.*

*Hinterm Stein das Feuer schüren,  
eine reine Schürze binden.*

*Zwiebeln richten, Gurken kosten.*

*Wenn die Zweige glimmend rosten,*

*Käse schmelzen an den Gluten.*

*Weine schmecken, vielen, guten,*

*gletscherkühl vom Felsenkeller.*

*Schnell die Speise auf den Teller,*

*Rosenpfeffer aus den Schoten,*

*brennend-süß, zündelrot.*

*Den Kartoffeln, zarten, neuen,*

*Salz wie Schnee zu Häupten streuen,*

*gleich den Gipfeln, Kreten, Flanken.*

*Allen Himmlischen zu danken*

*– doch zuerst als Freudefunken  
Weissen zu- und ausgetrunken;  
unsern Koch beim Aschenfeuer  
lobt die Wirtschaft ungebeuer –,*

*trägt der Aufwind aus dem Tale  
Duft vom Gast- und Freundesmale*

*– heiter wiegend sich im Tanze  
mit des Drachens Wimpelschwanze –*

*über Lärchen-, Arvengrenzen  
höher als die Grate glänzen  
zu der Götter Himmelsthrone,  
ihnen männlich-fromm zum Lobne.*

ALBERT EHRLSMANN

## HERRGOTTSKANONIERE UND HERRGOTTSGRENADIERE AM FRONLEICHNAMSFEST

Wir sind zwar nicht der Meinung, dass der Fronleichnamstag als ein touristisches Ereignis gewertet werden soll. Aber die feierlichen Prozessionen, die von den Gläubigen an diesem Tage – heuer am 15. Juni – begangen werden, zeigen vielenorts ein so packendes Bild kirchlichen Brauchtums, dass es auf den würdigen Betrachter einen nachhaltigen Eindruck kaum verfehlen kann. So bietet die Fronleichnamsprozession in Appenzell, zu der die Frauen sich in ihre kostbaren Sonntagstrachten gekleidet haben,

stets ein Bild echter Folklore. In Luzern huldigt die Bruderschaft der Herrgottskanoniere am Fronleichnamstage einem alten Brauch. Am Vorabend ziehen die Kanoniere in Uniform mit den Kanonen auf den Gütsch, wo mit Schüssen der Abend verabschiedet und der Morgen des Feiertages angekündigt wird. Im Walliser Dorf Savièse sind es – ähnlich den Segensonntag-Prozessionen im Lötschental – die Herrgottsgrenadiere, in alte Schweizer Uniformen gekleidete Männer, die der Prozession ein malerisches Gepräge geben.

## FESTLICHES LÖTSCHENTAL: DER SEGENSONNTAG

Ein kirchliches Fest besonderer Art ist der Segensonntag, der am Sonntag nach Fronleichnam – dieses Jahr also am 16. Juni – in den Dörfern des Walliser Lötschentals mit einer Flurprozession begangen wird. Ihr eigenständiges Gepräge besteht in dem Umzug der «Herrgottsgrenadiere», welche pittoreske alte Uniformen tragen, wie sie einst Walliser Söldnern in königlichen Diensten in Versailles und Neapel eigneten. Ihr Dienst ist jetzt geistlicher Art, darum nennen sie sich «Herrgottsgrenadiere». Nicht nur die Lötschentaler Dörfer Ferden, Kippel, Wiler, Blatten kennen diese Segensonntag-Prozession, an der selbstverständlich die ganze Bevölkerung teilnimmt, sondern auch das auf 1567 Meter hoher Warte über dem Visperthal gelegene Walliser Dorf Visperterminen.

## ERZIEHUNG ZUM BERGSPORT IM WALLIS

Mit dem Ziel, der bergbegeisterten Jugend eine gründliche Ausbildung zu sehr bescheidenen Preisen zu vermitteln und ihr die Schönheiten, aber auch die Gefahren des Hochgebirges vor Augen zu führen, veranstaltet die Sektion Monte Rosa des Schweizer Alpen-Clubs in Zusammenarbeit mit der Walliser Vereinigung «Jugend und Sport» in der Zeit vom 25. Juni bis 15. September Hochgebirgskurse für Mädchen und Burschen im Alter von 15 bis 22 Jahren. Es sind 12 einwöchige Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene unter Leitung von Walliser Bergführern teils in Arolla (ob dem Eringertal), teils auf der Fafleralp (Lötschental) vorgesehen.

Auch die von Bergführer Sepp Volken geleitete Bergsteigerschule Fiesch hat für diesen Sommer wieder ein interessantes Programm von Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen aufgestellt. Es beginnt am 16. Juni mit einer Bergwanderwoche im Binn- und Fieschertal, vorab für Mineralienfreunde, lässt ihr dann vom 25. bis 29. Juni eine Woche mit Wanderungen über die schönsten Pässe durch die italienischen Walsersiedlungen, vom 30. bis 6. Juli eine Kletter-Ausbildungswoche im klassischen Granit des Fieschertales und vom 7. bis 13. Juli eine Tourenwoche im Eggishorngebiet, kombiniert mit Ausbildung in Fels und Eis, ebenfalls für Anfänger und Fortgeschrittene folgen.

## DIE SCHWEIZER SKI-EXPERTEN IN ENGELBERG

Für den Obwaldner Sommer- und Winterkurort Engelberg ist es von touristischer Bedeutung, dass er dieses Jahr die Delegierten des Schweizerischen Skiverbandes empfangen kann. Am Wochenende vom 29./30. Juni werden 400 Ski-Experten – mit dieser Zahl darf wohl gerechnet werden – in dem voralpinen Höhenort zu Gaste sein, und wenn es hier auch mehr um den Skisport in theoretischer, organisatorischer und konferenzieller Form geht, so mag das, was am Tagungsort behandelt wird, wiederum auch seine praktischen Auswirkungen haben. Denn Engelberg – das weiss der Skifahrer und erst recht der Skiverbandsdelegierte sehr wohl – ist ein Kur- und Sportszentrum nicht nur für den winterlichen, sondern ebenso sehr für den sommerlichen Tourismus.

## SWISS CULTURAL EVENTS DURING JUNE

### FESTIVALS IN TOWN AND COUNTRY

Weggis, the holiday resort by Lake Lucerne, will hold its grand Rose and Lake Festival on June 15. *Lucerne* itself can expect many visitors on June 29 to its illuminations and fireworks on the lake. Central Switzerland will be the scene of traditional music festivals this month, in particular at the Central Switzerland Singing Festival in *Sursee* on June 8 and 9 and the Central Switzerland Drum Festival in *Stans* on June 15 and 16. The National Yodelling Festival in *Winterthur* on June 14 to 16, however, claims the interest of all Switzerland. The thermal health resort of *Bad Ragaz* will have a jubilee atmosphere for six days in June when the Fountain Festival Play by A. Welti is performed. On the language border between German and French speaking Switzerland there will be lively happenings in *Bienne* at the "Braderie" on June 29 and 30. The hospitable town in *Montreux* has chosen the period from June 12 to 16 for its second Jazz Festival and the exhibition entitled "A Decade of International Painting" (June 12 to 26) provides another good reason for visiting the town at this time. The "Semaines de la Rose" in the Eaux-Vives Park, *Geneva*, are always held when the roses are at their loveliest. The competition for the most beautiful new variety of rose always adds interest to the *Geneva* Rose Weeks. The Spring Festival in *Lausanne* on June 15 concludes with a guest performance by the Geneva ballet.

### DIVERSITY OF SUMMER THEATRE

Summer theatre in *Basle* is characterised by sharp contrasts. As a major event of the "Stravinski Week" in the Municipal Theatre, the opera "The Rake's Progress" is to be given, an outstanding work of this composer with an extremely powerful theme. The *Basle* friends of entertaining open-air performances, however, will foregather at St. Jakob an der Birs, where the "Gypsy Baron" by Johann Strauss will continue the brilliant series of summer evening performances between June 15 and July 6.—Not far from *Basle*, the *Dornach* Goetheanum presents performances of Shakespeare's "Midsummer Night's Dream" until the beginning of July.—The Mozart Weeks to be held in *Interlaken* for the eighth time (July 2–11) will include the "Magic Flute" and "Così fan tutte" in the programme, while the *Berne* Opera Week (June 16–25) concludes its programme with an impressive series of popular and lesser known works.—In *Western Switzerland* the summer performances in Mézières Playhouse, which is easily reached from *Lausanne*, deserve special mention. From June 14 to 16 and 21 to 25 the "Tell" play by René Morax is to be given there. This Valaisan poet who, with his brother, Jean Morax, established the rural theatre, emphasises the rustic aspect of ancient Swiss history. His drama has been performed regularly since 1914.

### FOUR-LANGUAGE THEATRE IN ZURICH

The June Festival brings a new cycle of the "Four-Language Theatre" to the *Zurich* Playhouse, this time to be presented by five theatres. Following a national group from Moscow and the *Zurich* Playhouse Ensemble, the Piccolo Teatro of Milan, the Comédie Française from Paris and the East German "Deutsches Theater" from Berlin are to appear. In the *Zurich* Opera House on June 15 there is to be a performance of Jan Cikker's "Resurrection" given by the Württemberg State Opera of Stuttgart. A

pleasant addition to the *Zurich* Festival will be small-stage performances in the intimate Hechtplatz Theatre. Among those appearing will be a troupe from Bucharest, a comedy ensemble from Parma, a choral group from the USA and a theatre group from Prague. Simultaneous with theatre performances there will be festival occasions in the Concert Hall where the resident orchestra will be conducted by George Szell, Joseph Keilberth and Rudolph Kempe. A piano evening by Arthur Rubinstein and a concert of chamber music will add additional gloss to the programme which is to continue until July 2.

### NO SUMMER BREAK FOR ARTISTS

The name of Picasso always has a unique fascination for all kinds of art lovers and so it should be mentioned at the outset that the entire graphic work of this artist is to be exhibited at the *Zurich* Art Gallery during the Festival Weeks and subsequently until July 28. This festival period will also be underlined at the *Zurich* Arts and Crafts Museum with an exhibition entitled "The History of Collage" (until August 18), and the graphical collection of the Federal College of Technology in *Zurich* will display outstanding specimens of the art of wood carving. At the *Zurich* Helmhaus the exhibition of paintings by Hans Eric Fischer and sculptures by Heinz Schwarz will give way on June 29 to an exhibition devoted to Ernst Faesi, Diego Graf and Werner Urfer. The *Basle* Art Gallery opens a two-man exhibition on June 15 in honour of Max Slevogt (1868–1952) and Josef Albers (born 1888) to continue until July 21, while the Art Gallery in *Berne* is to show the work of J.R. Soto (Venezuela). The Industrial Museum in the same city will devote itself to Swiss Glass from June 15. At the "Thunerhof" in *Thoune* the centenary of the birth of Cuno Amiet will be commemorated (June 15–August 25). He was one of the pioneers of 20<sup>th</sup> century Swiss painting. In Western Switzerland the commemorative exhibition for Wilhelm Gimmi at the Jenisch Museum in *Vevey* may be mentioned in particular. The highly gifted painter, Gimmi, earned a considerable reputation in Paris. He lived in beautiful Chexbres above *Vevey* during the war years and his sensitive work displays the influence of the Valais.

### TWO TRAVELLING EXHIBITIONS EN ROUTE

The travelling exhibition "From Toepffer to Hodler" comprising a representative selection of Swiss 19<sup>th</sup> century drawing will visit seven different Swiss art galleries during the year. Those who have not yet had a chance of seeing it should head for *Basle* sometime between June 8 and July 21. Seldom seen exquisite masterpieces of the draughtsman's art dating from the romantic period until the beginning of the modern era intimately record the work of our German and French Swiss artists. The second travelling exhibition, also with a specifically Swiss flavour, "The Best Posters of 1967" has visited no less than thirty places in six months. It is not displayed indoors but in the open, where street posters belong. They have been selected from nearly 500 Swiss posters for 1967 and awarded a Certificate of Merit by the Federal Department of the Interior. They will be on view until June 16 in *Locarno*, under the arcades in *Lausanne* until June 19, and then in *Sion*.

## IM BALLON ÜBER DEN HOCHALPEN

Mürren im Berner Oberland hat sich mit den Internationalen Hochalpinen Ballonsportwochen, die 1968 bereits zum siebentenmal, und zwar vom 16. bis 29. Juni stattfinden, einen bedeutsamen und attraktiven Akzent in seine Sommersaison zu setzen verstanden. Initiatorin und Organisatorin dieser grossangelegten Veranstaltung ist die Internationale Spelterini-Gesellschaft zur Förderung des alpinen Freiballonsportes, als deren eigentliche Seele der namhafte Zürcher Ballonflieger Fred Dolder anzusprechen

ist. Für die Freiballonauftiege in den Hochalpen haben sich Piloten nicht nur aus verschiedenen europäischen Ländern, sondern auch aus Amerika angemeldet, so dass Mürrens Ballonsportwoche eine repräsentable Internationalität aufweist. Der Zweck der Veranstaltung wird folgendermassen umschrieben: Ballonpiloten, Freunden des Ballonsports, Wissenschaftlern und Alpinisten aus aller Welt das grandioseste Naturerlebnis, das der Freiballonsport zu bieten hat, nämlich einen Freiballonauftieg inmitten